

Súd: Krajský súd Trnava
Spisová značka: 5To/26/2015
Identifikačné číslo súdneho spisu: 2314010829
Dátum vydania rozhodnutia: 16. 06. 2016
Meno a priezvisko sudcu, VSÚ: JUDr. Janka Klčová
ECLI: ECLI:SK:KSTT:2016:2314010829.1

Uznesenie

Krajský súd v Trnave, v senáte zloženom z predsedníčky senátu JUDr. Janky Klčovej a sudcov JUDr. Vladimíra Tencera a JUDr. Martina Žovince, v trestnej veci proti obžalovanému M. G. a spol., pre prečin krádeže podľa § 212 ods. 2 písm. a/, ods. 3 písm. a/ Tr. zák. spolupáchateľstvom podľa § 20 Tr. zák., pre prečin ublíženia na zdraví podľa § 156 ods. 1, ods. 3 písm. c/ Tr. zák. a prečin nebezpečného vyhrážania podľa § 360 ods. 1, ods. 2 písm. a/ Tr. zák. s poukazom na § 138 písm. b/ Tr. zák., o odvolaní obžalovaného M. G. proti rozsudku Okresného súdu Galanta zo dňa 3.12.2014, sp. zn. 29T/141/2014, na verejnom zasadnutí konanom dňa 16.6.2016 takto

rozhodol:

Podľa § 319 Tr. por. sa odvolanie obžalovaného M. G., nar. XX.X.XXXX zamietá.

odôvodnenie:

Napadnutým rozsudkom súd prvého stupňa uznal obžalovaných M. G., U. G. a D. C. za vinných v bode 1./

z prečinu krádeže podľa § 212 ods. 2 písm. a/, ods. 3 písm. a/ Tr. zák. spolupáchateľstvom podľa § 20 Tr. zák., obžalovaného M. G.

v bode 2./

z prečinu ublíženia na zdraví podľa § 156 ods. 1, ods. 3 písm. c/ Tr. zák. a

v bode 3./

z prečinu nebezpečného vyhrážania podľa § 360 ods. 1, ods. 2 písm. a/ Tr. zák. s poukazom na § 138 písm. b/ Tr. zák., na tom skutkovom základe, že

1./ obž. M. G., U. G., D. C. v čase od 17.00 h. dňa 04.08.2013 do 06.45 h. dňa 05.08.2013 v obci Diakovce, okres Šaľa, po vzájomnej dohode, nezisteným predmetom vypáčili dvojkrídlovú bránu v oblasti zámku garáže požiarnej zbrojnice pod budovou Obecného úradu v Diakovciach a po vniknutí do miestnosti garáže z tejto odcudzili funkčný historický požiarňový voz s dvojramennou pumpou červeno-čiernej farby, bez výrobného čísla a typového označenia, so štítkom roku výroby 1872, ktorý následne odniesli na neznáme miesto, kde ho rozobrali na kovový šrot, ktorý o hmotnosti 370 kg dňa 06.08.2013 predali v spoločnosti Stavebniny AB+, s.r.o. Mostová č. 242, Šaľa za sumu vo výške 215,-€ a v spoločnosti Unimet, spol s.r.o., so sídlom v Šali na Diakovskej ceste, predali kovový šrot o hmotnosti 140 kg za sumu vo výške 21,-€, čím spôsobili poškodenému - Obecný úrad Diakovce škodu v celkovej výške 3.700,-€,

2./ obž. M. G. dňa 09.03.2014 v čase okolo 00.15 hod. v obci Diakovce, približne 500 m od domu č. 432, vedľa tam situovaného Evanjelického kostola, napadol poškodeného V. W., a to tým spôsobom, že k nemu pristúpil a uviedol, že teraz zomrie, následne ho udrel bejzbalovou palicou do oblasti hlavy, následkom čoho poškodený upadol do krátkeho bezvedomia, pričom po prebratí sa vrátil do miesta prechodného bydliska, odkiaľ mu jeho príbuzní privolali zdravotnú pomoc a bol prevezený a ošetrovaný v Nemocnici s poliklinikou Nové Zámky, čím spôsobil poškodenému V. W. podľa znaleckého posudku z odboru zdravotníctva, odvetvia chirurgie poranenia: tržnozmliaždenú ranu na temenno-

spánkovom rozhraní vľavo dĺžky 1 cm, pomliaždenie mozgového tkaniva v čelovotemennej oblasti vľavo, podpavúčnicové zakrvácanie, nadpodlebnicový krvný výron v okolí vpáčenej zlomeniny, voľný vzduch v dutine lebečnej, zlomeninu temennej kosti vľavo vpáčenú do hĺbky 8 - 9 mm s fragmentom kostného tkaniva veľkosti 31 x 6 mm s viacerými lomnými líniami, prasklinu lebky zasahujúcu až do ľavej spánkovej kosti, do stredoušia s nálezom krvi v tejto dutine, ktoré si vyžiadali dobu liečenia 2-3 mesiace,
3./ obž. M. G. dňa 21. 03. 2014 v čase medzi 10.00 h. - 10.30 h., v obci Diakovce okres Šaľa, pri obchodnom dome COOP Jednota, oslovil manželku poškodeného C. W., cez ktorú sprostredkoval formu vyhrážky so slovami: „C., ešte žije tvoj manžel?, Dal som mu poriadne?“, pričom poukazoval na situáciu, kedy mal poškodeného fyzicky napadnúť a ihneď potom s nožikom o čepeli 15 cm, ktorý držal v ruke povedal, že teraz pri najbližšej príležitosti zabije poškodeného a že si všetkých z rodiny pochyťá a postupne ich zabije, pričom jeho správanie a vyhrážanie bolo v takej miere a intenzite, že poškodený V. W. sa dôvodne obával o svoj život a zdravie a o život a zdravie celej rodiny,

Za túto trestnú činnosť uložil obžalovanému M. G. podľa § 156 ods. 3 Tr. zák. v spojení s § 36 písm. l/, písm. n/, § 37 písm. h/, písm. m/, § 38 ods. 2, § 41 ods. 1, § 42 ods. 1 Tr. zák. úhrnný a súhrnný trest odňatia slobody vo výmere 2 (dva) roky a 4 (štyri) mesiace.

Podľa § 48 ods. 2 písm. b/ Tr. zák. zaradil obžalovaného na výkon trestu odňatia slobody do ústavu na výkon trestu so stredným stupňom stráženia.

Podľa § 42 ods. 2 Tr. zák. zároveň zrušil výrok o treste , ktorý bol obžalovanému uložený rozsudkom Okresného súdu Nitra sp. zn. 4T/123/2013 zo dňa 10.3.2014 v spojitosti s rozhodnutím Krajského súdu v Nitre sp. zn. 4To/84/2014 zo dňa 20.11.2014, ako aj všetky ďalšie rozhodnutia na tento výrok obsahovo nadväzujúce, ak vzhľadom na zmenu, ku ktorej došlo zrušením stratili podklad.

Obžalovanému U. G. uložil podľa § 207 ods. 3 Tr. zák. v spojení s § 36 písm. l/, písm. n/ , § 37 písm. h/, písm. m/, § 38 ods. 2, § 41 ods. 1, § 42 ods. 1 Tr. zák. súhrnný trest odňatia slobody v trvaní 3 (troch) rokov.

Podľa § 49 ods. 1 písm. a/, § 51 ods. 1 Tr. zák. výkon trestu odňatia slobody tomuto obžalovanému podmienčne odložil a podľa § 51 ods. 2 Tr. zák. mu uložil probačný dohľad nad jeho správaním v skúšobnej dobe v trvaní 5 (päť) rokov.

Podľa § 51 ods. 4 písm. c/ Tr. zák. súd uložil tomuto obžalovanému povinnosť uhradiť spoločnosti Home Credit Slovakia, a.s. , so sídlom v Piešťanoch, Teplická 7434/147, škodu vo výške 1.622,20 Eur.

Podľa § 51 ods. 4 písm. j/ Tr. zák. súd uložil obžalovanému aj povinnosť zamestnať sa v skúšobnej dobe, alebo uchádzať sa preukázateľne o zamestnanie.

Podľa § 42 ods. 2 Tr. zák. zároveň bol zrušený výrok o treste uloženom obžalovanému U. G. rozsudkom Okresného súdu Galanta sp. zn. 3T/22/2014 zo dňa 28.2.2014 a trestným rozkazom Okresného súdu Galanta sp. zn. 1T/179/2013 zo dňa 17.3.2014, ako aj všetky ďalšie rozhodnutia na tento výrok obsahovo nadväzujúce, ak vzhľadom na zmenu, ku ktorej došlo zrušením stratili podklad.

U obžalovaného D. C. podľa § 44 Tr. zák. v spojení s § 110 ods. 2, § 117 ods. 1, ods. 2 Tr. zák. upustil od uloženia súhrnného trestu, nakoľko trest uložený mu rozsudkom Okresného súdu Galanta sp. zn. 2T/23/2014 zo dňa 26.2.2014 považoval na ochranu spoločnosti a nápravu páchatel'a za dostatočný.

Podľa § 287 ods. 1 Tr. por. súd uložil obžalovanému M. G. povinnosť nahradiť poškodenej spoločnosti Všeobecná zdravotná poisťovňa, a.s. so sídlom Bratislava, škodu vo výške 3.035,77 Eur.

Podľa § 287 ods. 1 Tr. por. uložil obžalovaným M. G. , U. G. a D. C. povinnosť nahradiť spoločne a nerozdielne poškodenej obci Diakovce škodu vo výške 3.700,- Eur, podľa § 288 ods. 2 Tr. por. odkázal poškodenú obec Diakovce so zvyškom nároku na náhradu škody na občianske súdne konanie.

Podľa § 288 ods. 1 Tr. por. odkázal poškodeného V. W. s nárokom na náhradu škody na občianske súdne konanie.

Ako vyplýva z odôvodnenia napadnutého rozsudku, súd prvého stupňa založil svoje rozhodnutie o vine obžalovaných na tom, že všetci obžalovaní na hlavnom pojednávaní urobili vyhlásenie o vine v zmysle § 257 ods. 1 písm. b/ Tr. por., ktoré prijal a dokazovanie ohľadom žalovaných skutkov nevykonal.

Pri rozhodovaní pri trestoch jednotlivým obžalovaným vykonal dokazovanie zamerané na vyhodnotenie osôb jednotlivých obžalovaných, ich trestnej minulosti, oboznámil obsah pripojených trestných spisov, na základe čoho dospel k záveru, že tresty, uložené jednotlivým obžalovaným spôsobom uvedeným vo výrokovej časti rozsudku zodpovedajú sledovanému účelu trestu.

Rozsudok súdu prvého stupňa napadol odvolaním v zákonnej lehote len obžalovaný M. G..

V dôvodoch odvolania doručených súdu prvého stupňa dňa 16.12.2014 a dňa 21.1.2015 (bez konkrétneho odvolacieho návrhu) namietal , že v zmysle § 28 Tr. por. nebol do konania pribratý tlmočník, napriek tomu, že neovláda slovenský jazyk, je maďarskej národnosti, navštevoval maďarskú školu. V priebehu konania nebol poučený o možnosti využiť služby tlmočníka. V prípravnom konaní orgány činné

v trestnom konaní zanedbali povinnosť pribrať znalca z odboru toxikológie a farmácie z dôvodu jeho závislosti na omamných látkach v čase spáchania trestného činu, ktorý mu je kladený za vinu, čo je tiež jedným z predpokladov spravodlivého procesu. V tejto súvislosti poukázal na to, že je vedený u psychiatricky má ambulantnú liečbu, nebola zisťovaná príčetnosť v čase spáchania trestného činu.

Okresný prokurátor odvolanie nepodal.

Obhajca obžalovaného na verejnom zasadnutí krajského súdu navrhol zrušiť napadnutý rozsudok a vec vrátiť súdu prvého stupňa z dôvodu, že boli porušené práva obžalovaného, keď konanie prebehlo bez tlmočníka. Tiež uviedol, že vyhlásenie o vine obžalovaného sa malo urobiť len vo vzťahu ku skutku v bode 1./ obžaloby a obžalovaný žiadal vykonať dokazovanie vo vzťahu ku skutkom v bode 2./ a 3./ obžaloby. Namietal aj správnosť výroku o treste, keď má za to, že vzhľadom na okolnosti skutku a osobu obžalovaného bolo možné uložiť trest na samej dolnej hranici trestnej sadzby.

Zástupca krajského prokurátora na verejnom zasadnutí odvolacieho súdu navrhol odvolanie obžalovaného podľa § 319 Tr. por. ako nedôvodné zamietnuť, nakoľko napadnutý rozsudok považuje vo všetkých jeho výrokoch za správny a zákonný, rovnako ako aj konanie, ktoré tomuto rozsudku predchádzalo.

Krajský súd vykonal verejné zasadnutie v súlade s ustanovením § 293 ods. 5 Tr. por. v neprítomnosti obžalovaného, ktorý mal riadne a včas doručené predvolanie a bol poučený o možnosti vykonania verejného zasadnutia bez jeho prítomnosti, napriek tomu sa bez ospravedlnenia, resp. uvedenia dôvodu na verejné zasadnutie opakovane nedostavil. Ospravedlnenie jeho obhajcom na verejnom zasadnutí s poukazom na zdravotné dôvody nepovažoval za postačujúce, nakoľko nemalo náležitosti v zmysle § 120 ods. 2 Tr. por.

Z priebehu odvolacieho konania je zrejma snaha obžalovaného vyhýbať sa trestnému stíhaniu. Vo veci bolo určených viac termínov verejných zasadnutí, na ktoré sa obžalovaný ani raz nedostavil. Verejné zasadnutie dňa 2.2.2016 bolo odročené aj pre neprítomnosť obhajcu, obžalovaný prevzal predvolanie dňa 22.1.2016. Predvolanie na verejné zasadnutie určené na deň 23.2.2016 neprevzal v odbernej lehote, predvolanie na deň 19.4.2016 prevzal až 27.4.2016. Predvolanie na deň 15.3.2016 bolo obžalovanému doručené za súčinnosti polície dňa 6.3.2016, napriek tomu sa na verejné zasadnutie nedostavil, dňa 14.3.2016 predložil doklad o práceneschopnosti s tým, že je hospitalizovaný, ktorý dôvod nebol pravdivý, čo vyplýva zo správy označeného zdravotníckeho zariadenia na č.l. 653. Obžalovaný sa nedostavil ani na verejné zasadnutie dňa 2.6.2016, tomuto predchádzalo vypovedanie plnomocenstva obhajcovi.

Krajský súd, ako súd odvolací, na základe včas podaného odvolania, podľa § 317 ods. 1 Tr. por. preskúmal zákonnosť a odôvodnenosť napadnutých výrokov rozsudku, proti ktorým odvolateľ podal odvolanie, ako aj správnosť postupu konania, ktoré im predchádzalo a zistil, že odvolanie obžalovaného nie je dôvodné.

Zo zápisnice o hlavnom pojednávaní zo dňa 3.12.2014 krajský súd zistil, že obžalovaný M. G. po poučení o možnosti urobiť vyhlásenie podľa § 257 ods. 1 písm. a/ až c/ Tr. por. a po poučení, že súdom prijaté vyhlásenie je v priznanom rozsahu neodvolateľné a nenapadnuteľné odvolaním ani dovolaním, prehlásil, že sa cíti byť vinným zo spáchania skutkov v bodoch 1./,2./ a 3./ obžaloby. Následne súd prvého stupňa po zachovaní postupu v zmysle § 333 ods. 3 písm. c/,d/,e/, f/, g/, h/, Tr. por. uznesením podľa § 257 ods. 7 Tr. por. prijal vyhlásenie obžalovaného M. G. v zmysle § 257 ods. 1 písm. b/ Tr. por. a zároveň podľa § 257 ods. 8 Tr. por. rozhodol, že budú vykonané len dôkazy súvisiace s výrokom o treste, náhrade škody, prípadne ochranným opatrením.

Zápisnica o hlavnom pojednávaní má charakter verejnej listiny a túto považoval krajský súd za dôkaz o tom, aký bol priebeh hlavného pojednávania. Na základe obsahu zápisnice dospel k záveru, že odvolacia námietka prednesená obhajcom obžalovaného na verejnom zasadnutí spočívajúca v tom, že vyhlásenie o vine sa týkalo len skutku v bode 1./ obžaloby nemá opodstatnenie a je vyvrátená obsahom zápisnice o hlavnom pojednávaní, z ktorej okrem iného vyplýva, že obžalovaný M. G. vyhlásenie o vine vykonal po predchádzajúcej porade s obhajcom.

Odvolací súd nezistil žiadne procesné pochybenia v postupe súdu prvého stupňa, ktorý predchádzal vydaniu napadnutého rozsudku.

Za daného stavu krajský súd opätovne poukazuje na ustanovenie § 257 ods. 5 Tr. por., v zmysle ktorého je súdom prijaté vyhlásenie o vine, ako aj súdom prijaté vyhlásenie, že obžalovaný nepopiera spáchanie skutku uvedeného v obžalobe neodvolateľné a v tomto rozsahu nenapadnuteľné odvolaním ani dovolaním okrem dovolania podľa § 371 ods. 1 písm. c/ Tr. por.

Krajský súd sa zaoberal aj odvolacou námietkou obžalovaného spočívajúcou v namietaní postupu orgánov činných v trestnom konaní aj súdu, ktorým malo byť porušené jeho právo na spravodlivý proces,

nakoľko nebol do konania pribratý tlmočník z jazyka slovenského do jazyka maďarského napriek tomu, že je maďarskej národnosti a slovenský jazyk neovláda.

Táto námietka nemá opodstatnenie v obsahu spisového materiálu, preto ju považoval odvolací súd za účelovú.

Nedostatok tlmočníka obžalovaný namietal až v odvolacom konaní.

Ako vyplýva zo zápisnice o výsluchu obvineného v prípravnom konaní zo dňa 26.3.2014, obžalovaný pri tomto výsluchu uviedol, že má národnosť slovenskú, a zároveň po poučení podľa § 2 ods. 20 a § 28 Tr. por. prehlásil, že tlmočníka nepotrebuje, bude vypovedať v slovenskom jazyku, nakoľko slovenský jazyk v plnej miere ovláda. Na č. l. 73 spisu je zaprotokolované prehlásenie obžalovaného, že nepotrebuje ani prekladateľa, vypovedať bude v slovenskom jazyku.

Rovnako pri výsluchu dňa 29.5.2014 (č. l. 77) prehlásil, že je slovenskej národnosti, slovenský jazyk ovláda slovom aj písmom a nežiada tlmočníka.

Zo zápisnice o výsluchu obvineného pred vzatím do väzby na Okresnom súde Galanta zo dňa 29.3.2014 rovnako nevyplývajú také skutočnosti, ktoré by odôvodňovali pribratie tlmočníka. Na túto zápisnicu poukazuje krajský súd aj v súvislosti s odvolacou námietkou obžalovaného spočívajúcou v potrebe znaleckého dokazovania ohľadom jeho duševného stavu, s tým, že sa pred vzatím do väzby jednoznačne vyjadril, že doposiaľ nebol psychiatricky vyšetrený ani liečený. Z obsahu spisu nevyplývajú žiadne také skutočnosti, ktoré by odôvodňovali skúmanie duševného stavu obžalovaného, resp. jeho závislosti na návykových látkach, preto aj túto námietku nepovažoval odvolací súd za dôvodnú.

Preskúmaním napadnutého výroku o treste krajský súd zistil, že súd prvého stupňa vykonal dokazovanie v rozsahu potrebnom na rozhodnutie, správne ustálil pomer priťažujúcich a poľahčujúcich okolností a správne zistil, že u tohto obžalovaného prichádza do úvahy uloženie súhrnného trestu vo vzťahu k rozsudku Okresného súdu Nitra, sp. zn.4T/123/2013 zo dňa 10.3.2014 v spojitosti s uznesením Krajského súdu v Nitre zo dňa 20.11.2014, sp. zn. 4To/84/2014, ktorým mu bol podľa § 212 ods. 1 Tr. zák. uložený nepodmienečný trest odňatia slobody v trvaní 8 mesiacov. Uloženie súhrnného trestu odôvodňuje zistenie, že skutkov, ktoré sú predmetom tohto trestného konania sa obžalovaný M. G. dopustil pred vyhlásením rozsudku vo vyššie označenej trestnej veci.

Pri rozhodovaní o druhu a výmere trestu správne a v súlade so zákonom vyhodnotil okresný súd osobu obžalovaného, jeho osobné pomery a trestnú minulosť, ako aj priestupky, za ktoré bol od r. 2012 priestupkovo prejednávaný a následne dospel k správne záveru, že len uložením nepodmienečného trestu odňatia slobody ako trestu súhrnného, bude zabezpečený účel trestu v zmysle § 34 Tr. zák., podľa ktorého, trest má funkciu individuálnej aj generálnej prevencie. Krajský súd sa v celom rozsahu stotožňuje s odôvodnením výroku o treste v napadnutom rozsudku, na ktoré odôvodnenie v podrobnostiach poukazuje.

Pretože krajský súd nezistil žiadne také skutočnosti, ktoré by odôvodňovali, zrušenie, resp. zmenu napadnutého rozsudku, odvolanie obžalovaného ako nedôvodné zamietol.

Na záver krajský súd uvádza, že o námietke zaujatosti, ktorú obžalovaný odvolaciemu súdu doručil v písomnej podobe dňa 15.6.2016 sa v zmysle § 32 ods. 6 Tr. por. nezaoberal jednak z dôvodu, že nebola vznesená bezodkladne podľa § 31 ods. 4 Tr. por. (odvolacie konanie na krajskom súde prebieha od 15.6.2015), a tiež z dôvodu, že z obsahu námietky vyplýva, že jej dôvodom je predovšetkým procesný postup namietanej predsedníčky senátu.

Poučenie:

Proti tomuto uzneseniu nie je prípustný ďalší riadny opravný prostriedok.